



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Тридцатая сессия

Женева, 23–27 января 2017 года

Пункт 4 с) предварительной повестки дня

**Применение Европейского соглашения
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ):
толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ**

Пункт 7.2.4.1.1 ВОПОГ – перевозка упаковок на борту танкеров

Передано правительством Германии* **

Резюме

Существо предложения: В соответствии с пунктом 7.2.4.1.1 ВОПОГ и связанным с ним подразделом 7.2.4.14 ВОПОГ на танкерах также разрешается перевозка конкретных упаковок, а именно: емкостей для остаточных продуктов и сосудов для отстоев. Возможно, в этом случае нет достаточной ясности относительно того, что при перевозке танкером на такие упаковки также распространяются требования, действующие в отношении перевозки упаковок на сухогрузных судах.

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2017/13.

** В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)).

GE.16-19626 (R) 241116 251116



* 1 6 1 9 6 2 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Предлагаемое решение:	Обсуждение в Комитете по вопросам безопасности ВОПОГ Включение соответствующего толкования в доклад о работе совещания
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/30 ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/34 ECE/TRANS/WP.15/AC.2/60, пункт 13

I. Введение

1. Вопрос толкования, о котором идет речь в резюме, был предложен делегацией Германии для обсуждения в Комитете по вопросам безопасности на его двадцать девятой сессии. Комитет по вопросам безопасности выразил мнение о том, что этот вопрос сложный и для его решения необходимо провести более обстоятельное обсуждение в ходе тридцатой сессии.

2. На той же сессии Комитет по вопросам безопасности принял решение – в связи с реорганизацией системы защиты против взрывов на основе документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/30 – внести при подготовке публикации ВОПОГ 2019 года следующие изменения в подраздел 7.2.4.1 и в определении емкостей для остаточных продуктов и сосудов для отстоев в разделе 1.2.1:

«Перевозка упаковок в пределах грузового пространства запрещается. Это запрещение не распространяется на:

- остаточный груз, мытьевую воду, остатки груза и отстой, содержащиеся не более чем в шести утвержденных емкостях для остаточных продуктов и сосудах для отстоев общей вместимостью 12 м³ максимальной вместимостью 2 м³ каждый. Эти емкости для остаточных продуктов должны удовлетворять требованиям международных правил, применимых к соответствующему веществу. Емкости для остаточных продуктов и сосуды для отстоев должны быть размещены в грузовом пространстве безопасным образом, отстоять от бортов на расстоянии, равном по меньшей мере четверти ширины судна, и удовлетворять ~~применимым к ним~~ требованиям пункта 9.3.2.26.34 или 9.3.3.26.34;
- пробы груза (из расчета не более 30) веществ, допущенных к перевозке танкером, в количестве не более 500 мл на один сосуд. Сосуды должны удовлетворять требованиям в отношении упаковки, указанным в части 4 ДОПОГ, и размещаться на борту в строго определенном месте в пределах грузового пространства таким образом, чтобы в обычных условиях перевозки они не могли разбиться или получить прокол и чтобы их содержимое не могло разлиться в трюмном помещении. Хрупкие сосуды должны быть обложены надлежащим прокладочным материалом».

«**«Емкость для остаточных продуктов»** означает ~~цистерну~~, контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) или контейнер-цистерну либо переносную цистерну, предназначенные для приема остаточного груза, мытьевой воды, остатков груза или отстоев, которые поддаются откачке; эти емкости должны быть утверждены согласно ДОПОГ, МПОГ или МКМПОГ и разрешены к использованию для соответствующих веществ. Максимальная допустимая вместимость контейнера средней грузоподъемности для массовых грузов составляет 3 м³, а контейнера-цистерны и переносной цистерны – 12 м³».

«"Сосуд для отстоев" означает ~~стальной барабан~~, огнестойкую стальную емкость, которая должна закрываться крышками и предназначена для приема отстоев, которые не поддаются откачке. Эти сосуды должны быть утверждены согласно ДОПОГ, МПОГ или МКМПОГ и разрешены к использованию для соответствующих веществ. Максимальная допустимая вместимость составляет 450 л. Они должны легко поддаваться обработке и иметь маркировку "SLOP" (высота букв 0,10 м)».

3. Германия хотела бы вновь представить предложенный ею вопрос толкования для его обсуждения на основе настоящего документа с учетом приведенных поправок.

II. Вопрос толкования

4. Пункт 7.2.4.1.1 ВОПОГ допускает перевозку на борту танкеров конкретных упаковок, содержащих опасные грузы.

5. Кожухи этих упаковок должны быть, согласно определениям, утверждены в качестве тары в соответствии с ДОПОГ, МПОГ или МКМПОГ и разрешены к использованию для перевозимого в этих упаковках вещества.

6. Для правильного толкования этих требований необходимо ответить на следующий вопрос: должна ли перевозка указанных упаковок – «емкостей для остаточных продуктов» и «сосудов для отстоев» – в остальном осуществляться в соответствии с требованиями, действующими в отношении перевозки упаковок на сухогрузных судах (например, в том, что касается транспортного документа, маркировки емкостей, контейнеров-цистерн и переносных цистерн).

7. В таком случае к перевозке в контейнерах средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) можно было бы применять положения подраздела 1.1.3.6 ВОПОГ с изъятиями, связанными с перевозимыми на борту количествами. В частности, пункты: 1.1.3.6.2 а), b), c), e) ВОПОГ.

8. Пункт 1.1.3.6.2 d) в таком случае не применялся бы в силу того, что у танкеров нет трюмов. Емкости для остаточных продуктов размещаются на палубе. Здесь следует указать «в пределах грузового пространства».

9. В подразделах 1.1.4.1 и 1.1.4.2 ВОПОГ содержатся ссылки на требования ДОПОГ, МПОГ и МКМПОГ в отношении упаковок, в частности касающиеся маркировки на упаковках в соответствии с главой 5 ВОПОГ. (Примечание: в подпунктах а) и b) пункта 1.1.4.1 подтверждается распространение их действия на определения емкостей для остаточных продуктов и сосудов для отстоев).

10. В разделе 1.2.1 ВОПОГ содержится определение «упаковки».

11. Разделом 1.4.3 ВОПОГ устанавливается ряд обязательств участников перевозки упаковок.

12. В разделе 5.4.1 ВОПОГ содержатся требования к транспортным документам на упаковки.

III. Позиция Германии

13. Емкости для остаточных продуктов. Указание на рассматриваемые емкости для остаточных продуктов и сосуды для отстоев будет следовать за такой вступительной частью:

«7.2.4.1.1 Перевозка упаковок в пределах грузового пространства запрещается. Этот запрет не распространяется на:»

Что касается упаковок, то их определение приводится в разделе 1.2.1 ВОПОГ. Что касается перевозки упаковок, то в этом случае есть соответствующие положения, аналогичные тем, что действуют в отношении перевозки в цистернах.

Не существует никаких явных причин, по которым опасные грузы, помещенные в емкости для остаточных продуктов и сосуды для отстоев, следует изъять из сферы действия главы 1.3 ВОПОГ.

14. Перевозку КСГМГ в качестве емкостей для остаточных продуктов и сосудов для отстоев можно в значительной мере изъять из сферы действия остальных положений ВОПОГ, по крайней мере подраздела 1.1.3.6 ВОПОГ. Требование, касающееся утверждения емкостей, продолжает действовать во всех случаях.

Что касается контейнеров-цистерн, содержащих большой объем опасного груза (до 12 м³), то по соображениям безопасности имеет смысл распространить остальные положения, регламентирующие перевозку контейнеров-цистерн или переносных цистерн, на емкости для остаточных продуктов в рамках пункта 7.2.4.1.1 ВОПОГ.

15. Что касается перевозки остатков другого груза в емкости для остаточных продуктов и для перевозки отстоев, то в этом случае можно было бы обратиться к неофициальной рабочей группе по веществам с просьбой предложить номера ООН или номера веществ, которые можно было бы использовать более оптимальным образом.

16. Комитет по вопросам безопасности мог бы предусмотреть обязательную увязку этого вопроса с рассмотрением требований, которые должны соблюдаться при перевозке остатков груза в цистернах для остаточных продуктов (см. раздел 1.2.1, определение «цистерны для остаточных продуктов», пункты 7.2.1.21.1, 7.2.2.0.1, 7.2.4.14, 7.2.4.15.1, 9.3.x.26.1 и 5.4.1 ВОПОГ).